

## Fonctionnement mixte pour les Radiateurs avec thermostat électronique à contrôle "fil-pilote".

Cod. 1030M0118

**IRSAP**  
creating your comfort

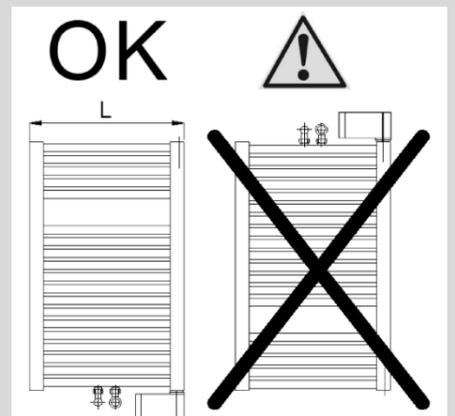
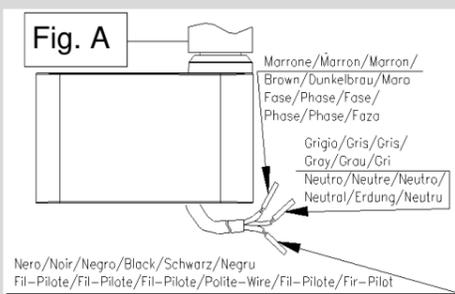
CE

**IRSAP SPA**  
45031 Arquà Polesine (RO) Italy  
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466662  
Website: <http://www.irsap.com>  
E-mail: [info@irsap.it](mailto:info@irsap.it)

**IR GROUP SARL**  
19, Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)  
Tel. +33 04 28 00 01 67 - Fax +33 04 72 31 86 40  
Web: <http://www.irsap.com>;  
E-mail: [irsaprhoss@irgroup.fr](mailto:irsaprhoss@irgroup.fr)

**IRSAP-RHOSS Clima Integral, S.L.**  
Oficina y Almacén: P.I.CAMI RAL  
Leonardo da Vinci, 4 08850 Gavà (Barcelona)  
Tel. 93 633 47 00 - Fax 93 633 47 04  
E-mail: [www.informacion@irsap.com](mailto:www.informacion@irsap.com)  
[www.irsap.com](http://www.irsap.com)

**IRROM Industrie S.R.L.**  
Str. Pricipală 1/A, Sat Fundătara, Iclod 407336,  
jud. Cluj, România  
Tel: +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404  
Web: [www.irsap.ro](http://www.irsap.ro)



**Récepteur IR:**  
Permet le plein contrôle à distance du dispositif à travers la télécommande.

**Écran rétro éclairé**

**Protection en plastique:**  
La partie qui se raccorde à l'élément chauffant est maintenue cachée par cet élément spécial, de façon à ce que le thermostat s'adapte parfaitement au radiateur et/ou sèche-serviettes.

**Bruiteur interne: pour avertissements sonores, conforme à la Norme EN 60335-1.**

**Touche [ + ]**

**Touche [Mode]**

**[On/stand-By]**

**Touche [ - ]**

**Capteur externe:**  
garantit une température stable dans la pièce et une réaction rapide en cas de fortes variations de température dans la partie arrière.

**Protection à l'eau:**  
le niveau de protection IP44 est garanti par une protection latérale spéciale des parties de raccordement.

## FRANÇAISE (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le radiateur sèche-serviettes monté avec la résistance électrique est un appareil électrique dont les caractéristiques sont les suivantes:

- tension - alimentation 230v, 50 hz, 1ph.
- puissance absorbée de la résistance électrique 300÷1800 Watt .( La combinaison résistance électrique et modèle de radiateur permet de maintenir la température superficielle de celui-ci au-dessous de 70°C environ).
- isolation Classe II.
- degré de protection IP44.
- Longueur câble électrique 1200 mm
- thermostat d'ambiance électronique avec contrôle "fil-pilote" conforme à EDF/GIFAM/DOMERGIE

### INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU THERMOSTAT ELECTRONIQUE (fig. A)

Le contrôle électronique est constitué par un thermostat qui permet de choisir la température ambiante de 7°C à 30°C.

### FONCTIONNEMENT MIXTE

Le radiateur peut être doté d'une résistance pour le chauffage électrique supplémentaire.

Durant la période d'arrêt de l'installation de chauffage, non seulement le radiateur réchauffe la pièce dans laquelle il est installé mais il offre aussi la possibilité d'avoir des serviettes toujours chaudes et sèches.

### MONTAGE DE LA RÉSISTANCE ÉLECTRIQUE

Le radiateur doit être installé par du personnel qualifié.

Fixer le Sèche-Serviettes en question à la paroi selon les instructions de montage ci-jointes.

Le montage doit être effectué par une entreprise spécialisée et conformément aux normes en vigueur.

Pour l'installation du radiateur il est nécessaire d'observer les directives NF C15-100 édition en vigueur.

Le radiateur doit être installé de manière à ce que la prise soit accessible et ne doit pas être installé en dessous de la prise de courant.

L'alimentation électrique doit arriver par un interrupteur omnipolaire avec une séparation entre les contacts d'au moins 3 mm.

Les appareils de chauffage placés à poste fixe dans les salles de bain doivent être installés de façon telle que les interrupteurs et d'autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche. (voir Fig. 2)

L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

Pour le montage en sens vertical de la cartouche, en gardant les raccords hydrauliques d'en dessous, utiliser le raccord en T de 1/2" à trois voies.

La position des raccords hydrauliques est indiquée dans les figures 1 et 2.

### INSTRUCTIONS

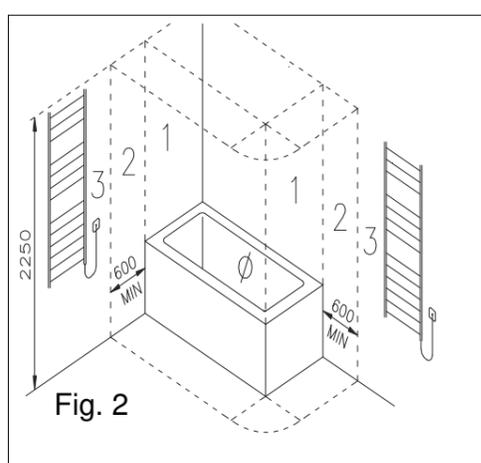
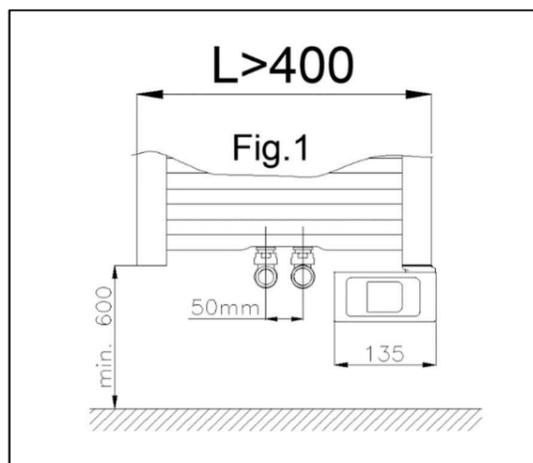
- Avant d'effectuer toute opération, s'assurer que le câble d'alimentation n'est pas branché à la prise.
- En cas de panne du thermostat ou du câble d'alimentation de l'appareil, l'éteindre et ne pas le modifier.
- Sa réparation peut être faite par le fabricant ou un technicien agréé.

Il est conseillé d'installer ce radiateur de manière à ce que le tuyau chauffant le plus bas se trouve au moins à 600 mm du sol pour éviter que les enfants les plus petits puissent se brûler.

L'absence de respect des indications ci-dessus peut compromettre la sécurité de tout le système

S'assurer que la tension de réseau corresponde à celle indiquée dans l'étiquette des données électriques du thermostat lui-même.

Raccorder le câble d'alimentation à la prise de courant.



### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Le radiateur ne doit être utilisé que pour l'usage décrit dans le manuel. En particulier les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas appliquer au radiateur des accessoires différents de ceux prescrits ou conseillés par le producteur.

Raccorder le radiateur au réseau électrique seulement après l'avoir fixé au mur.

Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser le radiateur et ils doivent être tenus à distance du produit et de son câble d'alimentation.

Les enfants de 3 à 14 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou sans expérience ou connaissances adaptées, peuvent utiliser le radiateur, à condition que ce dernier ait été positionné ou installé dans la position normale prévue et aient reçu les instructions et la formation sur la manière d'utiliser l'appareil de manière sûre et qu'ils en comprennent bien les dangers potentiels.

Les enfants de moins de 14 ans ne doivent pas brancher la prise d'alimentation, ni régler ni nettoyer l'appareil.

Les enfants et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou sans expérience ou connaissances appropriées, ne doivent pas effectuer des opérations de nettoyage ou de maintenance ordinaire sur le radiateur.

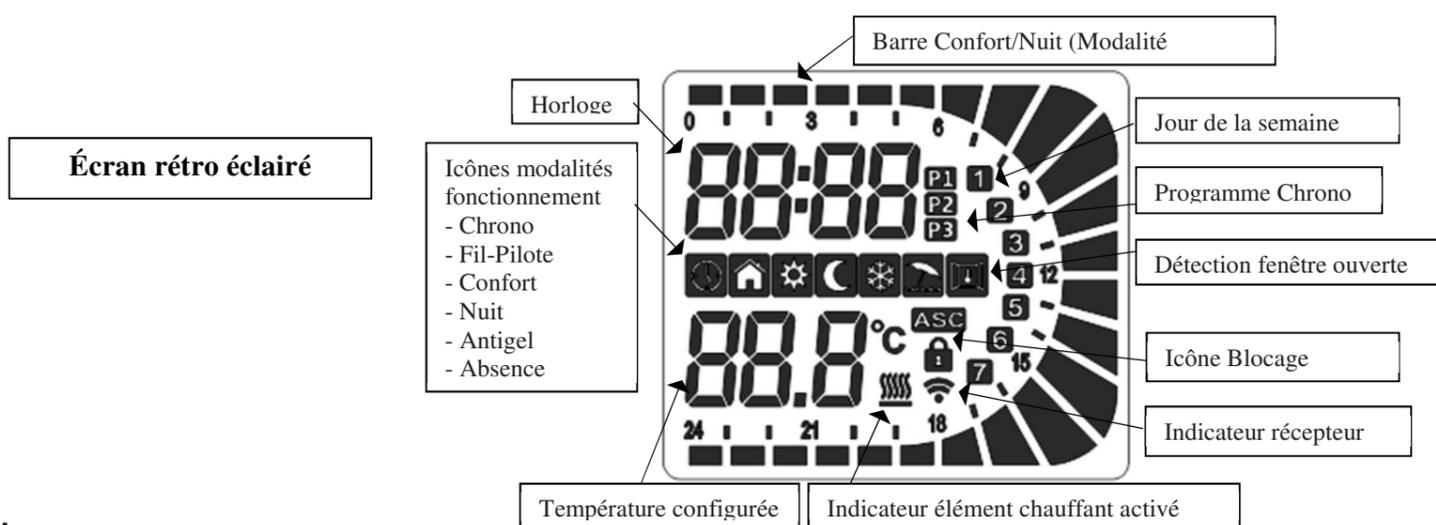
**Il est formellement interdit de:**

- Alimenter le contrôle de la résistance du chauffage sans avoir auparavant vérifié l'installation correcte du thermostat sur radiateur
- Couper le câble d'alimentation pour déconnecter l'appareil
- Endommager le câble électrique d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé la réparation ou le remplacement de la résistance électrique complète doit être effectuée directement par le fabricant ou par le service d'assistance technique ou bien par une personne qualifiée autorisée par le fabricant, de manière à prévenir tous les risques.

**ATTENTION:**

- Avant d'alimenter la résistance électrique contrôler si le radiateur est entièrement plein d'eau.
- Pendant le fonctionnement de la résistance électrique il est nécessaire de garantir que le radiateur soit entièrement plein d'eau et que le liquide contenu à l'intérieur puisse circuler librement, c'est pourquoi la vanne et le détendeur ne doivent pas être fermés en même temps.
- PENDANT LE FONCTIONNEMENT, LE RADIATEUR A DES SURFACES CHAUDES ET CERTAINES PARTIES PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES ET PROVOQUER DES BRÛLURES SI ON NE FAIT PAS SUFFISAMMENT ATTENTION.
- Pendant le fonctionnement il est normal que les deux tuyaux en bas et le premier en haut restent tièdes.
- Sur le radiateur on ne peut faire sécher que des tissus lavés à l'eau.
- N'utiliser aucun produit corrosif, abrasif ou des solvants pour nettoyer du radiateur et les parties en plastique de retenue des parties électriques.

**MODALITÉS D'EMPLOI ET DE FONCTIONNEMENT**



**1. ON/Stand-by**

Appuyer sur la touche **[ON/Stand-by]** (Fig.1) pour allumer l'appareil ou activer le mode "Stand-by".  
 Lorsqu'il est activé, l'heure courante est affichée dans le bas de l'écran, alors qu'en haut sont affichées la modalité configurée et la température. Pendant le "Stand-by", l'écran affiche le mot "Stb", l'heure courante et le jour de la semaine.  
 REMARQUE : Lorsque le dispositif entre en mode "Stand-by" 2 sons de la durée 0.5 secondes sont émis. Lorsqu'on allume le thermostat, 1 bip est émis pendant 1 seconde.

Exemple modalité "Confort"



Exemple modalité "Stand-by"



**2. MODALITÉS OPÉRATIONNELLES POUVANT ÊTRE CONFIGURÉES DEPUIS LE THERMOSTAT**

Enfoncer la touche **[Mode]** (fig. 1) pour sélectionner la modalité désirée.  
 Une icône sur l'écran indiquera la modalité de fonctionnement activée (voir le tableau ci-dessous).

Tableau mode de fonctionnement

|        |            |         |      |         |         |          |
|--------|------------|---------|------|---------|---------|----------|
|        |            |         |      |         |         | 2h       |
| Chrono | Fil-pilote | Confort | Nuit | Antigel | Absence | Timer 2h |

*Séquence des modes:*

Chrono -> Absence -> Fil-pilote -> Confort -> Nuit -> Antigel -> Timer 2h

**2.1 Modalité Chrono**

Ce mode de fonctionnement permet à l'utilisateur de configurer différentes valeurs de température pour chaque heure de chaque jour de la semaine. Les températures "Confort"/"Nuit" et les intervalles de temps liés peuvent être ainsi programmés.

Pour activer cette fonction, enfoncer la touche **[Mode]** jusqu'à afficher l'icône "Chrono".

Pour sélectionner la programmation de la semaine préprogrammée P1, P2 ou P3, maintenir enfoncée la touche **[Mode]** pendant 3 sec.

Programmes préprogrammés :

- **P1** = du jour 1 au jour 5 mode "Confort" de 08:00 à 18:00 et mode "Nuit" nocturne dans les autres périodes ;
- **P2** = du jour 1 au jour 5 mode "Confort" de 06:00 à 09:00 et de 17:00 à 23:00; du jour 6 au jour 7 mode "Confort" de 07:00 à 23:00 et mode "Nuit" nocturne dans les autres périodes;
- **P3** = totalement configurable par le client.

## 2.2 Modalité Absence

Le mode "Absence" active l'élément chauffant du contrôle électronique quand la température ambiante descend sous une température antigel. On conseille d'utiliser ce mode quand la pièce n'est pas occupée pendant plusieurs jours. Enfoncez le bouton **[Mode]** jusqu'à ce que l'icône relatif soit sélectionné et programmées les heures de votre absence. Une fois passé ce délai le thermostat revient en mode "Confort".

## 2.3 Modalité Fil-pilote

Dans la modalité "Fil-pilote" l'appareil est commandé par une centrale prévue à cet effet qui configure la modalité opérationnelle pour tous les thermostats connectés.

L'appareil reconnaît aussi le système "Fil-pilote" plus avancé à six commandes qui permet d'utiliser les fonctions décrites ci-après :

1. **Stand-by** : éteint l'élément chauffant mais le thermostat reste allumé ;
2. **Confort** : maintient la température "Confort" configurée par l'utilisateur ;
3. **ECO** : maintient la température ambiante avec 3,5°C de moins par rapport à la température "Confort";
4. **Antigel** : maintient la température ambiante à 7°C ;
5. **Confort-1** : maintient la température ambiante avec 1°C de moins par rapport à la température "Confort";
6. **Confort-2**: maintient la température ambiante avec 2°C de moins par rapport à la température "Confort"

Pour activer la fonction "Fil-pilote":

- Enfoncez la touche **[Mode]** jusqu'à ce que l'icône "Fil-pilote" s'affiche sur l'écran.
- Configurer la température désirée avec les touches **[+/-]** et attendre que la température s'arrête de clignoter sur l'écran.

**REMARQUE : si le "Fil-pilote" n'a pas été installé** la modalité de fonctionnement prédéfinie est la "Confort". Dans ce cas **ne pas connecter le câble "Fil-pilote" du thermostat au câble de terre jaune/vert et l'isoler.**

## 2.4 Modalité Confort

La température "Confort" correspond à la température désirée par l'utilisateur et il s'agit de la température utilisée pour les modalités "Chrono", "Fil-pilote" et "Confort".

Cette modalité de fonctionnement est destinée à une utilisation normale de l'appareil.

- Enfoncez la touche **[Mode]** jusqu'à ce que l'icône "Confort" s'affiche sur l'écran ;
- Configurer la température désirée avec les touches **[+/-]** et attendre que la température s'arrête de clignoter sur l'écran.

La température "Confort" peut être configurée dans tout l'intervalle (température modalité "Nuit" + 0,5 °C) ÷ 32 °C.

## 2.5 Modalité Nuit

Dans la modalité "Nuit" la température configurable est inférieure à la température "Confort". Il est recommandé d'utiliser cette modalité pendant la nuit ou lorsque la pièce n'est pas utilisée pendant 2 heures ou davantage.

La température "Nuit" est utilisée également pour la modalité "Chrono".

- Enfoncez la touche **[Mode]** jusqu'à ce que l'icône "Nuit" s'affiche sur l'écran;
- Pour modifier la température "Nuit" se servir des touches **[+/-]** et attendre que la température s'arrête de clignoter sur l'écran.

**REMARQUE : la température "Nuit" doit toujours être inférieure ou égale à la température "Confort"; pour cette raison la température "Nuit" peut être configurée entre 7°C et la température "Confort" diminuée de 0,5°C.**

## 2.6 Modalité Antigél

Dans la modalité "Antigel" la température est fixée à 7°C. L'appareil active automatiquement l'élément chauffant lorsque la température ambiante descend en dessous de 7°C.

Il est recommandé d'utiliser cette modalité lorsque la pièce n'est pas utilisée pendant plusieurs jours.

- Enfoncez la touche **[Mode]** jusqu'à ce que l'icône "Antigel" s'affiche sur l'écran.

## 2.7 Modalité Timer 2h

La modalité "Timer 2h" peut être utilisée pour réchauffer rapidement la pièce ou accélérer le séchage des serviettes.

- Enfoncez la touche **[Mode]** jusqu'à ce que l'icône "Timer 2h" s'affiche sur l'écran.

L'élément chauffant est activé pour 2 heures, indépendamment de la température configurée (dans tous les cas la température maximum pouvant être atteinte à l'intérieur de la pièce est de 32°C). Une fois écoulées ces 2 heures le thermostat retourne à la modalité configurée auparavant. Si nécessaire, l'utilisateur peut désactiver la fonction à tout moment en enfonçant la touche **[Mode]**.

# 3 FONCTIONS

## 3.1 Blocage clavier

Il est possible de bloquer les boutons du dispositif pour éviter des modifications involontaires des programmations.

Enfoncez ensemble les touches **[+]** et **[-]** pendant 3 secondes pour bloquer tous les boutons exceptée la touche **[On/Stand-by]**.

L'icône clé-serrure apparaîtra sur l'écran.

Pour débloquer les touches enfoncez de nouveau ensemble les touches **[+]** et **[-]** pendant 3 secondes. L'icône clé-serrure disparaîtra de l'écran.

## 3.2 Fonction "Détection fenêtre ouverte"

La fonction "détection fenêtre ouverte" permet de détecter une ouverture de la fenêtre en percevant une diminution subite de la température dans la pièce.

Dans ce cas, le dispositif désactive l'élément chauffant pendant un maximum de 30 minutes ou jusqu'à ce qu'une augmentation de la température ambiante indique que la fenêtre a été fermée.

Quand cette fonction est habilitée, l'icône  s'avère allumée.

Lorsque le dispositif relève que la fenêtre est potentiellement ouverte, l'icône "Fenêtre ouverte" commence à clignoter.

Lorsque la fonction est désactivée, l'icône "Fenêtre ouverte" ne s'affiche plus sur l'écran.

## 3.3 Contrôle de mise en route adaptative (ASC = Adaptive Starting Control)

Cette fonction, si activée, allume le radiateur en avance par rapport au programme "Chrono" (au maximum 2 heures avant) pour assurer que la pièce ait atteint la température désirée au moment de l'heure programmée.

**Note: la fonction demande au moins deux jours pour atteindre l'efficacité maximale.**

## 4 PROGRAMMATIONS

Programmation du dispositif.

Depuis le mode "Stand-by", enfoncer la touche **[Mode]** pendant au moins 3 secondes. Dans la partie inférieure de l'écran sera affiché le message "SEt":



Pour sélectionner ce que l'on désire modifier :

Enfoncer la touche **[+]** pour sélectionner parmi : tEd (date et heure), Pro9 (programme hebdomadaire P3) et Funct (fonctions).

### 4.1 tEd (date et heure):

Enfoncer la touche **[Mode]** pour accéder au mode édition.

Le nombre clignotant indique le jour de la semaine couramment sélectionné : enfoncer les touches **[+]/[-]** pour programmer le jour désiré .

Enfoncer de nouveau la touche **[Mode]** pour confirmer le jour sélectionné.

Après quoi, la procédure pour l'insertion du délai débute et à l'écran l'heure en cours clignote. "Heures": utiliser les touches **[+]** et **[-]** pour programmer l'heure correcte et confirmer la valeur sélectionnée en enfonçant la touche **[Mode]**.

"Minutes": même procédure pour les heures. Confirmer la valeur sélectionnée en enfonçant la touche **[Mode]**.

À la fin de la procédure, un double bip confirme les données acquises et le thermostat retourne en mode "Stand-by".

### 4.2 Pro9 (programme hebdomadaire P3):

Enfoncer la touche **[Mode]** pour accéder au mode édition de P3:

La programmation débute à partir de 00:00 le premier jour de la semaine.



L'écran latéral supérieur montre l'heure de programmation 00 dans l'exemple, cela signifie de 00:00 à 01:00.

Enfoncer la touche **[+]** si on désire la température "Confort" pour cette heure ou enfoncer la touche **[-]** si on veut la température "Nuit", puis montrer automatiquement 01 qui signifie de 01:00 à 02:00, choisir la température comme avant. La barre vide signifie température "Nuit", la barre pleine signifie température "Confort".

Après avoir programmé toutes les 24 heures, enfoncer la touche **[Mode]** pour changer le jour 2 de la semaine, et procéder avec la même procédure que le jour précédent pour la programmation de tous les autres jours de la semaine (7).

À la fin de la procédure, un double bip confirme les données acquises et le thermostat retourne en mode "Stand-by".

### 4.3 Funct (fonctions):

Pour activer ou désactiver "Détection fenêtre ouverte" et ASC (Adaptive Starting Control).

Enfoncer le bouton **[Mode]** pour entrer dans l'édition, l'icône de détection de fenêtre ouverte clignotera : enfoncer la touche **[+]** si on désire activer (On) ou enfoncer la touche **[-]** si on désire désactiver (OFF);

Enfoncer la touche **[Mode]** pour entrer dans l'édition, alors l'icône ASC clignotera : enfoncer la touche **[+]** si on désire activer (On) ou enfoncer la touche **[-]** si on désire désactiver (OFF);

Enfoncer la touche **[Mode]** pour confirmer à la fin de la procédure, un double bip confirme les données acquises et le thermostat retourne en mode "Stand-by".

**Note 1:** il existe la possibilité que le dispositif ne détecte pas une fenêtre ouverte si, par exemple, le thermostat se trouve dans une zone isolée de la pièce, loin des courants d'air, près d'une source de chaleur ou si la variation de température dans la chambre est trop lente.

**Note 2:** quand le symbole  est allumé, l'élément chauffant est actif.

**Note 3:** l'icône  indique que le signal de la télécommande est reçu.

**Note 4:** en cas de perte d'alimentation, les programmations du mode "Chrono" (jour courant de la semaine, horaire courant, programme quotidien pour la semaine) restent mémorisés pendant au moins 5 minutes.

## TÉLÉCOMMANDE (EN OPTION)

**Le thermostat électronique est équipée de récepteur IR et il peut donc être contrôlé à distance moyennant un contrôle à distance en option. Toutes les modalités et les fonctions décrites auparavant sont disponibles sur la télécommande.**



## INFORMATIONS DESTINEES AUX UTILISATEURS

aux termes de l'article 14 de la Directive 2012/19/UE du 7 juillet 2012 sur les déchets provenant d'appareillages électriques et électroniques.

- Le symbole reporté ci-dessus qui se trouve sur l'appareillage, indique que celui-ci a été mis sur le marché et qu'il doit être éliminé selon les indications de la collecte séparée des déchets au moment où l'utilisateur décide de l'éliminer (y compris tous les composants, les sous-ensembles et les matériaux de consommation qui font partie intégrante du produit).
- Pour avoir des indications sur les systèmes de collecte de ces appareils nous vous demandons de bien vouloir contacter le revendeur ou tout autre sujet inscrit dans les différents Registres Nationaux pour les autres pays de l'Union Européenne. Le déchet dont l'origine vient du foyer domestique (ou d'origine similaire) peut être éliminé avec les systèmes de collecte séparée des déchets urbains.
- Au moment de l'achat d'un nouvel appareillage de type équivalent il est possible de remettre l'ancien appareil au vendeur. C'est le revendeur qui se chargera de contacter le sujet responsable du retrait de l'appareillage.
- La collecte séparée appropriée des déchets produits par l'appareil éliminé et la mise en œuvre des opérations de traitement, récupération et élimination environnementale compatible, permet d'éviter tout effet négatif potentiel sur l'environnement et la santé humaine et favorise le recyclage et la récupération des matériaux qui le composent.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévues par les transpositions nationales des Directives 2011/65/UE, 2008/98/CE et 2015/1127/UE.